



Bruselj, 7.8.2017  
COM(2017) 416 final

2017/0187 (NLE)

Predlog

## **SKLEP SVETA**

**o stališču, ki se zastopa v imenu Evropske unije v Mednarodnem svetu za sladkor v zvezi  
s podaljšanjem Mednarodnega sporazuma o sladkorju iz leta 1992**

## OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

### **1. PREDMET UREJANJA PREDLOGA**

Ta predlog se nanaša na sklep o določitvi stališča, ki se v imenu Unije zastopa v Mednarodnem svetu za sladkor v zvezi s predvideno odločitvijo o podaljšanju Mednarodnega sporazuma o sladkorju iz leta 1992 za nadaljnji dve leti.

### **2. OZADJE PREDLOGA**

#### **2.1. Mednarodni sporazum o sladkorju iz leta 1992**

Cilj Mednarodnega sporazuma o sladkorju iz leta 1992 (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) je zagotoviti okrepljeno mednarodno sodelovanje v zvezi s sladkorjem na svetovnih trgih in povezanih vprašanjih, oblikovati forum za medvladna posvetovanja o sladkorju in načinih za izboljšanje svetovnega gospodarstva na tem trgu, poenostaviti trgovanje s sladkorjem in drugimi sladili z zbiranjem in širjenjem informacij o dogajanju na tem področju ter spodbujati vse večje povpraševanje po sladkorju, zlasti za netradicionalne rabe. Sporazum je začel veljati 1. januarja 1993.

Evropska unija je pogodbenica Sporazuma<sup>1</sup>.

#### **2.2. Mednarodni svet za sladkor**

Mednarodni svet za sladkor je pristojno telo za opravljanje vseh nalog za izvajanje določb Sporazuma. Sprejema pravila in uredbe, vključno s poslovníkom Sveta in njegovih odborov, ter finančne in kadrovske predpise. Svet vodi vse potrebne evidence ter objavi letno poročilo in po potrebi tudi druge informacije.

Članice Sporazuma imajo skupaj 2000 glasov. Vsaka članica Sporazuma ima določeno število glasov, ki se spreminja vsako leto po vnaprej določenih merilih v Sporazumu. Svet načeloma odloča s soglasjem, razen če Sporazum ne določa drugače. Če ni soglasja, se sklepi sprejmejo z navadno večino glasov, razen kadar Sporazum predvideva posebno glasovanje.

#### **2.3. Predvideni akt Mednarodnega sveta za sladkor**

Na podlagi svojega 51. zasedanja 22. junija 2017 mora Mednarodni svet za sladkor sprejeti odločitev v zvezi s podaljšanjem Mednarodnega sporazuma o sladkorju iz leta 1992 za nadaljnji dve leti (v nadaljnjem besedilu: predvideni akt). Odločitev bo sprejeta po pisnem postopku.

Predvideni akt postane zavezujoč za pogodbenice v skladu s členom 45(2) Sporazuma, ki določa: Svet lahko s posebnim glasovanjem podaljša ta sporazum po 31. decembru 1995 za zaporedna obdobja, ki niso nikoli daljša od dveh let. Vsaka članica, ki ne sprejme takšnega podaljšanja tega sporazuma, o tem v pisni obliki obvesti Svet in preneha biti pogodbenica tega sporazuma od začetka obdobja podaljšanja.

---

<sup>1</sup> Sklep Sveta (92/580/EGS) z dne 13. novembra 1992; UL L 379, 23.12.1992, str. 15.

### 3. STALIŠČE, KI SE ZASTOPA V IMENU UNIJE

Mednarodni sporazum o sladkorju iz leta 1992 (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) je Skupnost sklenila s Sklepom Sveta 92/580/EGS in je začel veljati 1. januarja 1993 za tri leta do 31. decembra 1995. Od takrat ga je redno podaljševala za nadaljnja obdobja dveh let. Sporazum je bil nazadnje podaljšan s sklepom Mednarodnega sveta za sladkor junija 2015 in je veljaven do 31. decembra 2017. V interesu Evropske unije je, da se Sporazum nadalje podaljša za obdobje do dveh let.

S podaljšanjem Sporazuma bi se podaljšalo plačevanje prispevka EU v upravni proračun Sporazuma in povzročil pravni učinek. Navedeni prispevek je v proračunu EU izkazan v členu 05 06 01 (Mednarodni kmetijski sporazumi).

S tem predlogom Svet pooblasti Komisijo, da v imenu Unije v pisni obliki obvesti Mednarodni svet za sladkor, da se Unija strinja s podaljšanjem Sporazuma do 31. decembra 2019.

Ker podaljšanje Sporazuma ustvarja pravni učinek za Unijo, je potrebno stališče Unije.

### 4. PRAVNA PODLAGA

#### 4.1. Postopkovna pravna podlaga

##### 4.1.1. Načela

V členu 218(9) Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: PDEU) so predvideni sklepi o določitvi „stališč, ki naj se v imenu Unije zastopajo v organu, ustanovljenem s sporazumom, kadar ta organ sprejema akte s pravnim učinkom, razen aktov o spremembah ali dopolnitvah institucionalnega okvira sporazuma“.

Pojem „*akti s pravnim učinkom*“ vključuje tudi akte, ki imajo pravni učinek zato, ker predstavljajo pravila mednarodnega prava, ki velja za zadevni organ. Vključuje tudi instrumente, ki nimajo zavezujočega učinka v mednarodnem pravu, a „*lahko odločilno vplivajo na vsebino ureditve, ki jo sprejme zakonodajalec Unije*“<sup>2</sup>.

##### 4.1.2. Uporaba v obravnavanem primeru

Mednarodni svet za sladkor je organ, ustanovljen s sporazumom, in sicer Mednarodnim sporazumom o sladkorju iz leta 1992.

Akt, k sprejetju katerega se poziva Mednarodni svet za sladkor, je akt s pravnim učinkom. Predvideni akt bo zavezujoč v mednarodnem pravu v skladu s členom 45(2) Sporazuma.

Predvideni akt ne dopolnjuje ali spreminja institucionalnega okvira sporazuma.

Postopkovna pravna podlaga za predlagani sklep je zato člen 218(9) PDEU.

---

<sup>2</sup> Zadeva C-399/12 Nemčija proti Svetu (OIV), ECLI:EU:C:2014:2258, točke 61–64.

## **4.2. Materialna pravna podlaga**

### *4.2.1. Načela*

Materialna pravna podlaga za sklep iz člena 218(9) PDEU je odvisna predvsem od cilja in vsebine predvidenega akta, glede katerega se v imenu Unije zastopa stališče. Če ima predvideni akt dva cilja ali elementa in če je eden od teh ciljev ali elementov glavni, drugi pa postranski, mora sklep iz člena 218(9) PDEU temeljiti na samo eni materialni pravni podlagi, in sicer na tisti, ki se zahteva za glavni ali prevladujoči cilj ali element.

### *4.2.2. Uporaba v obravnavanem primeru*

Glavni cilj in vsebina predvidenega akta se nanašata na skupno trgovinsko politiko.

Materialna pravna podlaga za predlagani sklep je torej člen 207 PDEU.

## **4.3. Zaključek**

Pravna podlaga predlaganega sklepa bi moral biti člen 207 PDEU v povezavi s členom 218(9) PDEU.

Predlog

**SKLEP SVETA**

**o stališču, ki se zastopa v imenu Evropske unije v Mednarodnem svetu za sladkor v zvezi s podaljšanjem Mednarodnega sporazuma o sladkorju iz leta 1992**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 207 v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Mednarodni sporazum o sladkorju iz leta 1992 (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) je bil sklenjen s Sklepom Sveta 92/580/EGS<sup>3</sup> in je začel veljati 1. januarja 1993 za tri leta do 31. decembra 1995. Od takrat se je redno podaljševal za nadaljnja obdobja dveh let. Nazadnje je bil podaljšan s sklepom Mednarodnega sveta za sladkor junija 2015<sup>4</sup> in je veljaven do 31. decembra 2017.
- (2) Na podlagi člena 45(2) Sporazuma lahko Svet s posebnim glasovanjem podaljša ta sporazum po 31. decembru 1995 za zaporedna obdobja, ki niso nikoli daljša od dveh let. Vsaka članica, ki ne sprejme takšnega podaljšanja tega sporazuma, o tem v pisni obliki obvesti Svet in preneha biti pogodbenica tega sporazuma od začetka obdobja podaljšanja.
- (3) Na podlagi svojega 51. zasedanja 22. junija 2017 mora Mednarodni svet za sladkor sprejeti odločitev v zvezi s podaljšanjem Mednarodnega sporazuma o sladkorju iz leta 1992 za nadaljnji dve leti (v nadaljnjem besedilu: predvideni akt). Odločitev bo sprejeta po pisnem postopku.
- (4) Primerno je, da se določi stališče, ki se v imenu Unije zastopa v Mednarodnem svetu za sladkor, saj bo podaljšanje Sporazuma zavezujoče za Unijo.
- (5) V interesu Evropske unije je, da se Sporazum nadalje podaljša za obdobje do dveh let.
- (6) V Mednarodnem svetu za sladkor Unijo zastopa Komisija v skladu s členom 17(1) Pogodbe o Evropski uniji –

---

<sup>3</sup> UL L 379, 23.12.1992, str. 15.

<sup>4</sup> UL L 234, 8.9.2015, str. 6.

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

*Člen 1*

Pisno stališče, ki se v imenu Unije zastopa na podlagi 51. zasedanja Mednarodnega sveta za sladkor, je naslednje:

pooblastiti Komisijo, da sprejme stališče v prid podaljšanja Mednarodnega sporazuma o sladkorju iz leta 1992 za nadaljnje obdobje do dveh let.

*Člen 2*

Akt Mednarodnega sveta za sladkor se po sprejetju objavi v Uradnem listu Evropske unije.

*Člen 3*

Ta sklep je naslovljen na Komisijo.

V Bruslju,

*Za Svet  
Predsednik*

# OCENA FINANČNIH POSLEDIC

Fin Stat/17/MK/ig/  
rev1\_3163147  
agri.ddg3.g.4(2017)3127013  
6.221.2017.1

DATUM: 11. 7. 2017

1. PRORAČUNSKA POSTAVKA: Poglavje 05 06 – MEDNARODNI VIDIKI NA PODROČJU POLITIKE „KMETIJSTVO IN RAZVOJ PODEŽELJA“ 05 06 01 Mednarodni kmetijski sporazumi		ODOBRITVE:  B2017: 8 105 849 EUR DB2018: 7 228 000 EUR		
2. NASLOV: Predlog Sklepa Sveta o stališču, ki se zastopa v imenu Evropske unije v Mednarodnem svetu za sladkor v zvezi s podaljšanjem Mednarodnega sporazuma o sladkorju iz leta 1992				
3. PRAVNA PODLAGA: Člen 207 v povezavi s členom 218(9) Pogodbe o delovanju Evropske unije.				
4. CILJI: Podaljšanje veljavnega Mednarodnega sporazuma o sladkorju za nadaljnji dve leti (1. 1. 2018–31. 12. 2019). (Brez vpliva v letu 2017)				
5. FINANČNE POSLEDICE	12-MESEČNO OBDOBJE  (v mio. EUR)	TEKOČE PRORAČUNSK O LETO 2017 (v mio. EUR)	NASLEDNJE PRORAČUNSKO LETO 2018 (v mio. EUR)	
5.0 ODHODKI – V BREME PRORAČUNA EU (NADOMESTILA/INTERVENCIJE) – NACIONALNI ORGANI – DRUGO			0,49	
5.1 PRIHODKI – LASTNA SREDSTVA EU (PRELEVMANI/CARINE) – NACIONALNI				
	2019 (v mio. EUR)			
5.0.1 OCENJENI ODHODKI	0,57			
5.1.1 OCENJENI PRIHODKI				
5.2 METODA IZRAČUNA: Na podlagi predpostavk glede ocenjenega števila glasov EU (vsako leto različno) in ocenjenega zneska, ki ga je treba plačati na glas v GBP.				
6.0	ALI SE LAHKO PROJEKT FINANCIRA IZ ODOBRENIH PRORAČUNSKIH SREDSTEV, VPISANIH V USTREZNO POGLAVJE TEKOČEGA PRORAČUNA?			DA NE
6.1	ALI SE LAHKO PROJEKT FINANCIRA S PRENOSOM MED POGLAVJI TEKOČEGA PRORAČUNA?			
6.2	ALI BO POTREBEN DOPOLNILNI PRORAČUN (REBALANS)?			
6.3	ALI BO TREBA ODOBRENA PRORAČUNSKA SREDSTVA VKLJUČITI V PRIHODNJE PRORAČUNE?			DA NE
Znesek, ki ga je treba dejansko plačati, se lahko razlikuje glede na končno število glasov, določeno za EU, znesek, ki ga je treba plačati na glas v GBP, in devizni tečaj EUR/GBP.				